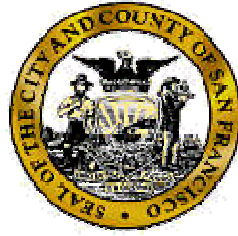


2007-08 預算年度



# 三藩市預算程序指南



三藩市與縣審計官辦公室制定

2007年1月5日

# 三藩市預算程序指南



三藩市與縣審計官辦公室



## 審計官辦公室

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place  
City Hall, Room 316  
San Francisco, CA 94102-4694

電話: (415) 554-7500

傳真: (415) 554-7466

電子郵件: [controller@sfgov.org](mailto:controller@sfgov.org)

網站: [www.sfgov.org/controller](http://www.sfgov.org/controller)



## 導言

每年三藩市與縣要花費數十億元用于維護和改善我們的圖書館和公園、鋪路、經營醫院、機場和市政廳。市府管理MUNI，提供警察、消防和緊急醫療服務，同時也收稅。在預算過程中，首先要做出關於所有公共服務的重要決定。然後對於醫療護理、兒童項目、監獄和數以百計的其他公共服務和設施方面的費用進行選擇。

市政服務對你的日常生活有很大的影響。保持知情—參加公共會議，給你所選出的代表打電話、發送電子郵件或寄信，並與你的鄰居交談。

你的納稅錢進入預算，這些錢怎樣使用聽取公眾的意見很重要。本指南將幫助你了解市與縣的預算過程並提供重要的時間表和會議資訊，以幫助你保持知情。

## 平衡預算

### 目錄

導言	2
平衡預算	2
預算包括哪些內容？	3
誰參加預算過程？	4
2007-2008 財政年度 預算時間表	5
我在哪裡得到預算信息？	6
年度撥款條例 (AAO)	6
2006-07 財政年度 來源與運用預算	7
我在哪裡發表意見？	8
預算與財務委員會 2006-07 財政年度	8

加州法規要求所有城市採用平衡的預算。這就表示：  
來源或收入  
=  
使用或花費

每年的挑戰之一是市府必須提前 18 個月估計收入和花費。另一個挑戰是城市憲章和州法律在很多情況下規定怎樣創收並且在大部分情況下規定市府必須如何使用可用的資金。在某些年度，還有另一挑戰，那就是，預算的費用增加預期超過收入的增長。在 2007-08 財政年度 (FY)，由于市府的運作費用增加，預算有 \$64 百萬的赤字 (相當于市府普通基金支持的預算的 1.9%)。

雖然灣區經濟持續恢復，但仍存在許多挑戰。新就業機會的適度增長產生與就業有關的當地收入，與財產有關的收入反映出良好的經濟狀況。同時，全市的費用持續上昇，很大部分是由于僱員薪水和福利的逐步增加，這些增加是由于勞動協議條款、新指令和資本基金所致。結果，市府要減少預算費用的增加，或要增加收入。這就使三藩市的官員和市民難以做出預算決策。



# 預算包括哪些內容？



## 年度撥款條例

和

## 審計官市民調查

可在審計官辦公室網站下載

([http://www.sfgov.org/site/](http://www.sfgov.org/site/controller_index.asp)

[controller\\_index.asp](http://www.sfgov.org/site/controller_index.asp))

市府由不同部門組成—總共有 60 個部門—預算規模從不超過 \$1 百萬 (上訴委員會) 到超過 \$12 億 (公共健康), 職員人數從三人 (法律圖書館) 到幾千人 (公共健康, MUNI) 不等。

每個部門將自己的預算和工作人員分到不同的項目中—更小的單位, 有具體的工作要做。

例如, 消防局的項目包括防火、滅火和調查。項目通常是理解和批評預算的最好方式—在項目水平上, 你可見到趨勢、市府要做出的決定和要資助的具體服務。

**市長預算書** (預算提案) 和 **年度撥款條例** (採納預算) 各自按項目列出預算。

每個部門都按法律要求測量和報告其績效。這些測量可顯示不同市政服務的效率和所花的錢。

例如, 人類服務署要測量有多少人接受職業培訓後成功地掙

得收入, 不再靠公共援助。

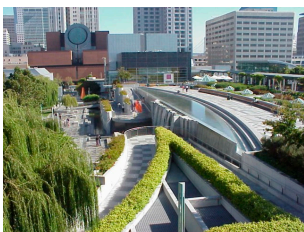
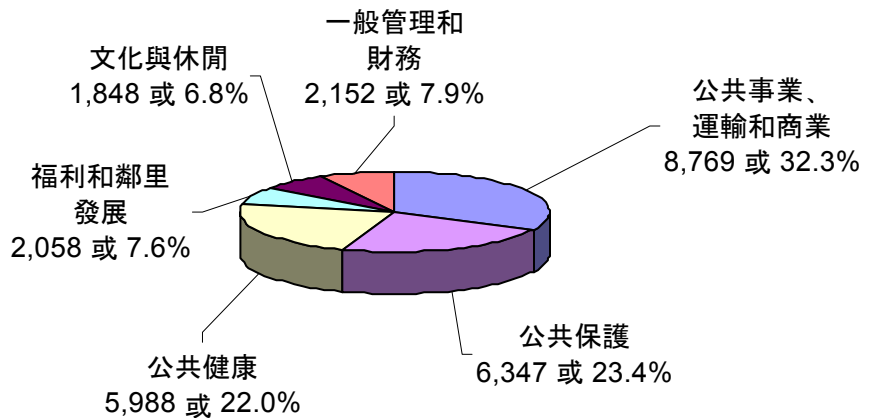
**市長預算書** 和 **審計官市民調查** 將顯示每年市政服務的績效測量、比較和質量評級。下一次的市民調查結果將在 2007 年春季公佈。

每個部門支付自己僱員的薪水、購買材料和用品, 與私人企業和非盈利組織簽約進行建設或提供服務。

許多部門收取費用、接受撥款資助或進行其他創收。通過查看一個部門的來源部分, 你可得知有多少花費是由稅收支付, 有哪些花費是由非稅收支付 (即費用和服務收費)。

**市長預算書** 和 **年度撥款條例** 都以此方式顯示部門的預算—收入和支出。

## 市與縣 2006-07財政年度預算為 \$57億並且包括資助以下主要服務區域的 27,162 個職位



# 誰參加預算程序？

## 市長辦公室

市長是該市的首席執行官，負責提議過預算提案和執行市府政策。每年春季市長辦公室必須提出平衡的預算，提交監事會審議。

可瀏覽市長辦公室網站 [www.sfgov.org/mayor](http://www.sfgov.org/mayor)。或聯絡市長預算辦公室和市長預算負責人 Nani Coloretti，電話 554-6114，與市長交流你的看法。



## 監事會

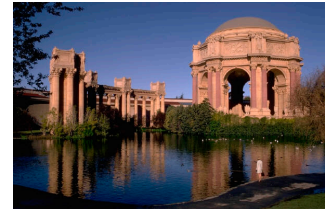
監事會是該市的立法機構，負責審議、修訂和批准市長的預算提案，為該市確定政策方向，確保市民的意見成為預算程序的一部分。在春季和夏初期間，預算委員會為某些具體的部門和服務舉行聽證會。監事可在每一次此類會議上聽取公眾的意見。

監事會的**預算分析員** (Harvey Rose) 根據監事會的指示對預算進行分析，**立法分析員** 為監事會進行研究和分析。參加公共聽證會，訪問 [www.sfgov.org/bdsupvrs](http://www.sfgov.org/bdsupvrs)，撥打 554-5184 找監事會的書記員，或聯絡你地區的監事。

## 審計官

審計官 Ed Harrington 是該市首席財務官員，負責預算該市需要多少收入才可為預算融資、準備報告、管理預算的所有技術方面並確保市府能夠合法有效地完成財經義務。

查詢更多信息，請訪問審計官的網站 [www.sfgov.org/controller](http://www.sfgov.org/controller) 或致電 554-7500。



## 市府部門

市府部門的領導和工作人員負責提供公共服務，執行政策和管理預算。在整個預算過程中，他們準備項目和財政資訊並回答決策人和公眾的問題。對於涉及具體項目和開銷計劃的預算，在部門層次上公眾的意見是重要的。

## 委員會

許多市府部門，包括公共健康、MUNI 和休閒與公園部都有一個委員會，負責舉行公開聽證會、批准該部門呈給市長的預算提案並向市長和監事會通報政策事項。

查詢委員會會議和其他資訊，請訪問市府的網站 [www.sfgov.org/](http://www.sfgov.org/)，然後點擊你要查的部門。

## 閣下

任何人都可在公開聽證會上發言。聽證會也可在各區舉行，這樣那些不能到市政廳參加聽證會的人有機會參加。可到監事會的網站(見上)查看下次會議的時間或聯絡你的地區監事。

在整個預算程序中，你可給你所選出的官員打電話或寫信。要早一點說出來，這樣你的代表便知道你的想法並有時間考慮和對你的意見採取行動。

# 2007-08 財政年度預算時間表

## 12月:

市長辦公室和審計官辦公室發佈預算指示，確定下個財政年度預算的總體方向。

## 1月至2月:

各部門、監事會和委員會就預算提案舉行聽證會，徵求公眾意見。2月下旬各部門的預算計劃要提交到審計官處。

## 3月:

各部門的預算提交書由審計官預算辦公室進行整理並在3月的第一個工作日轉送給市長預算辦公室。

## 4月至5月:

市長預算辦公室分析各部門的預算提交書。監事會預算委員會召開會議，就重要的全市預算問題進行討論。各監事收集並評價市民意見，並通常在

此期間召開鄰里會議。查詢更多信息，請查看監事會網站。

此外，在5月的第一個工作日，挑選的企業部門預算案由市長提交給監事會審議。

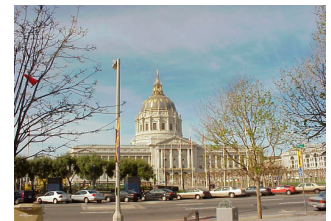
## 6月:

在6月的第一個工作日之前，市長預算提案呈交給監事會預算委員會。在6月份的聽證會期間，預算委員會繼續審議預算並核對所有的運算。

在不遲於6月30日，監事會通過臨時年度撥款條例(AAO)。該條例通常可反映市長預算提案。臨時AAO授權市府，在7月1日開始新的財政年度時支付帳單。

## 7月:

在不遲於7月的最後一個工作日，監事會採納最終預算，連同修正案及建議。



# 2007-08 財政年度預算時間表

2006年	2007年						
12月	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月
市長和審計官公佈政策和技術性預算指示。	各部門就部門預算提案召開聽證會。	截止到2月21日，各部門要將預算提案提交給審計官。	截止到3月的第一個工作日，審計官要將部門預算提案提交給市長辦公室。	市長預算辦公室分析部門預算提案。	截止到5月的第一個工作日，市長公佈所選企業部門預算提案。	截止到6月的第一個工作日，市長公佈所有市政部門的預算提案。	截止到7月的最後一個工作日，監事會採納預算案。
					預算委員會舉行公聽會。	截止到6月30日，預算委員會舉行公聽會。監事會採納臨時AAO。	

## 我在哪裡得到預算信息？



### 部門提交的預算

公眾可獲取市府部門為委員會及其他公開聽證會所準備的材料。請到訪市府各部門網站 <http://www.sfgov.org/>，點擊你要找的部門。部門網站還包括有關他們的服務、目標和計劃等有用信息。

### 監事會聽證會

為監事會所準備並在聽證會上由監事會所討論的信息可向公眾開放。查詢更多信息，請聯絡監事會、參加公眾聽證會、或到訪監事會網站 <http://www.sfgov.org/bdsupvrs/>。很多由監事會預算分析員和立法分析員準備的報告也可以從監事會網站獲取。監事會和很多委員會會議在有線電視臺第 26 頻道播映。

### 市長預算書

在 5 月的第一個工作日(所選的企業部門)和 6 月的第一個工作日(所有部門)之前,市長辦公室將公佈預算提案。這些預算將包括各個部門詳盡的財政信息、策略問題和績效評估。查看以前年度的預算書使你在市長下一年度的預算公佈前對各部門有更多的了解。

### 市民組織

當地的促進團體、企業組織、不同政黨和其他非盈利組織經常舉行會議並公佈給市府預算的建議。請聯絡你感興趣的組織或到當地媒體查看社區活動表。

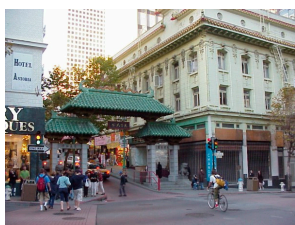


## 年度撥款條例 (AAO)

擬定的年度撥款條例 (AAO) 可于市長預算提案公佈后, 在 6 月的第一個工作日公開。該條例是預算花費的合法授權。

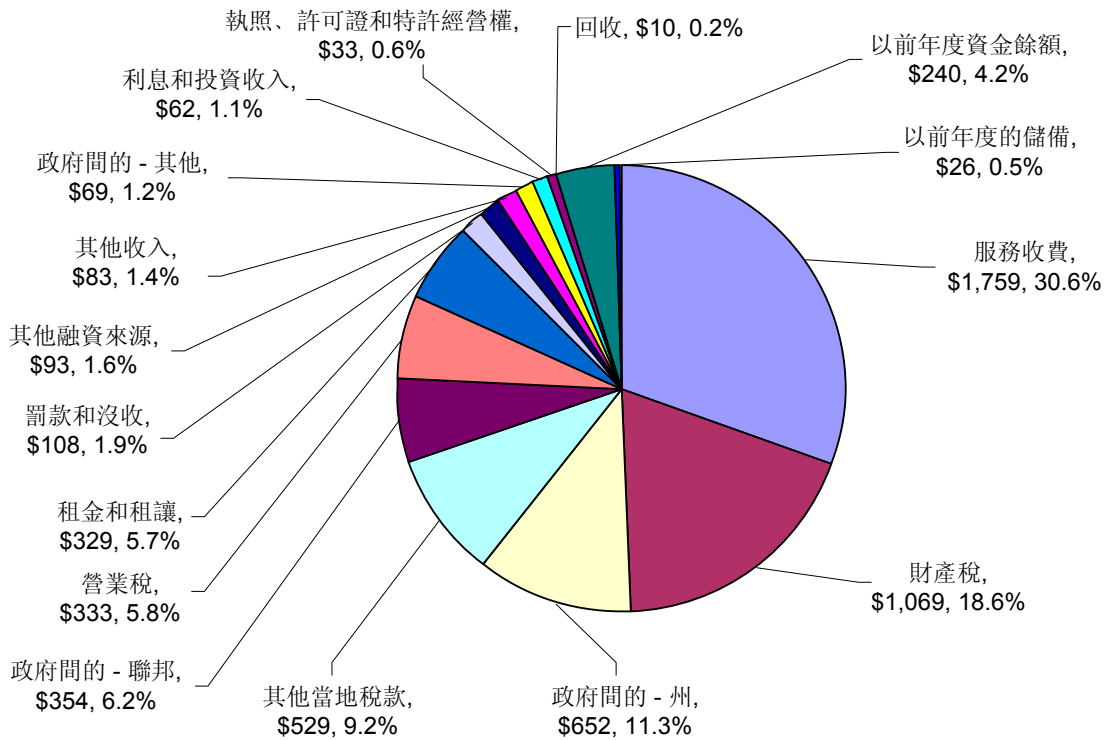
AAO 包括所有部門的收入、支出及項目預算。當前年度的 AAO 提供有用的信息, 這些信息與下一個預算年度有關。AAO 可在審計官網站 [http://www.sfgov.org/controller\\_index.asp](http://www.sfgov.org/controller_index.asp) 獲取。

預算指示、6 月與 9 月的預算狀況報告、3 年的預算計劃報告 (AKA 聯合報告)、市民調查、和市府綜合年度財務報告 (CAFR) 也可以網上獲取。

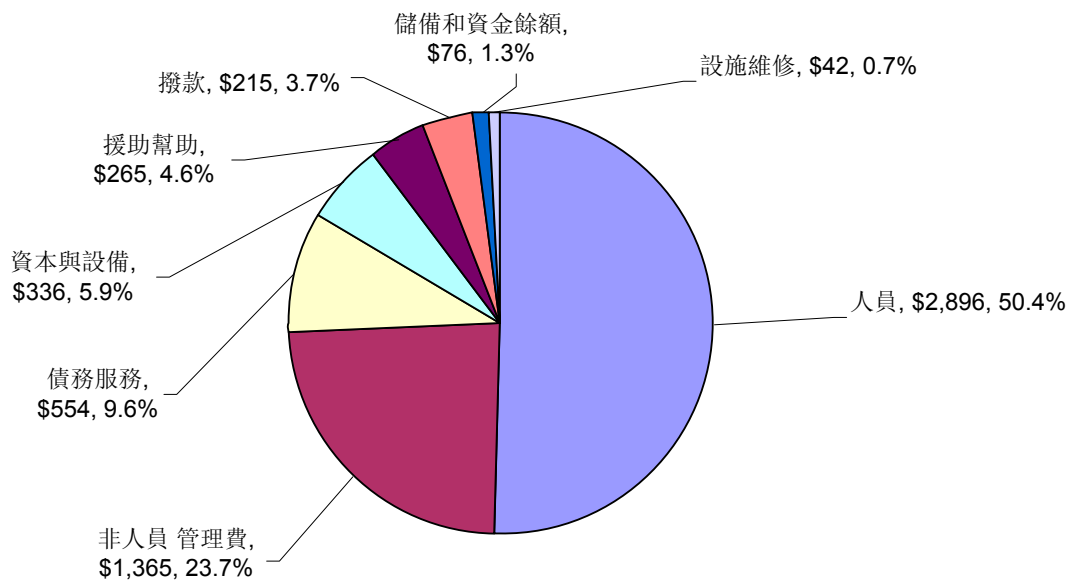


# 2006-07 財政年度來源和使用預算

**來源 - 全部資金\$5,749百萬**  
(金額單位：百萬)



**使用 - 全部資金, \$5,749百萬**  
(金額單位：百萬)



# 我在哪裡發表意見？

## 監事會

監事會預算及財務委員會通常在週三下午 1:00 開會。在鄰里召開的會議可在一周內的其他時間召開，通常在臨近傍晚時分或晚間早段時間開始。

此外，預算及財務委員會預計在 6 月的某個週六舉行一次聽證會。預算及財務委員會聽取到的每一項議事日程都將採納

公眾意見。監事會全體會議于週二下午 2:00 舉行。每一次全體會議結束時，任何議題都將採納公眾意見。查詢監事會和委員會的議程、會議地點、時間和其他信息，請登錄監事會網站。

## 委員會

要查詢具體部門的委員會或委員會的預算及財務委員會何時

開會，請登錄市府網站 <http://www.sfgov.org/>，然後點擊你要查找的部門。

# 預算及財務委員會 2006-07 財政年度

Chris Daly 監事（主席）	554-7970
Tom Ammiano 監事（副主席）	554-5144
Bevan Dufty 監事	554-6968



查詢更多信息，  
請登錄市府網站：  
<http://www.sfgov.org/>

週三下午 1:00 召開會議。（也可在其它時間召開會議）  
下次會議議程已發佈在監事會網站上：

**[www.sfgov.org/site/bdsupvrs\\_index.asp](http://www.sfgov.org/site/bdsupvrs_index.asp)**

\* 在預算過程中，預算及財務委員會增添 2 名成員並作為 5 人委員會運作。